

THE RIMINI FERRARA LINE

Now the king had a brother, whom he had imprisoned in that pit of old time, and he had died [there]; but the folk of the realm thought that he was alive, and when his [supposed] imprisonment grew long, the king's officers used to talk of this and of the tyranny of the king, and the report spread abroad that the king was a tyrant, wherefore they fell upon him one day and slew him. Then they sought the well and brought out Abou Sabir therefrom, deeming him the king's brother, for that he was the nearest of folk to him [in favour] and the likest, and he had been long in the prison. So they doubted not but that he was the prince in question and said to him, 'Reign thou in thy brother's room, for we have slain him and thou art king in his stead.' But Abou Sabir was silent and spoke not a word; and he knew that this was the issue of his patience. Then he arose and sitting down on the king's throne, donned the royal raiment and discovered justice and equity and the affairs [of the realm] prospered [in his hand]; wherefore the folk obeyed him and the people inclined to him and many were his troops..? ? ? ? Except I be appointed a day [to end my pain], I'll weep until mine eyelids with blood their tears ensue..As for Abou Sabir, when he returned, he saw not his wife and read what was written on the ground, wherefore he wept and sat [awhile] sorrowing. Then said he to himself, 'O Abou Sabir, it behoveth thee to be patient, for belike there shall betide [thee] an affair yet sorer than this and more grievous;' and he went forth wandering at a venture, like to the love-distraught, the madman, till he came to a sort of labourers working upon the palace of the king, by way of forced labour. When [the overseers] saw him, they laid hold of him and said to him, 'Work thou with these folk at the palace of the king; else will we imprison thee for life.' So he fell to working with them as a labourer and every day they gave him a cake of bread. He wrought with them a month's space, till it chanced that one of the labourers mounted a ladder and falling, broke his leg; whereupon he cried out and wept. Quoth Abou Sabir to him, 'Have patience and weep not; for thou shall find ease in thy patience.' But the man said to him, 'How long shall I have patience?' And he answered, saying, 'Patience bringeth a man forth of the bottom of the pit and seateth him on the throne of the kingdom.' When King El Aziz heard the damsel's song, her speech and her verses pleased him and he said to El Abbas, "O my son, verily, these damsels are weary with long versifying, and indeed they make us yearn after the dwellings and the homesteads with the goodliness of their songs. Indeed, these five have adorned our assembly with the excellence of their melodies and have done well in that which they have said before those who are present; wherefore we counsel thee to enfranchise them for the love of God the Most High." Quoth El Abbas, "There is no commandment but thy commandment;" and he enfranchised the ten damsels in the assembly; whereupon they kissed the hands of the king and his son and prostrated themselves in thanksgiving to God the Most High. Then they put off that which was upon them of ornaments and laying aside the lutes [and other] instruments of music, clave to their houses, veiled, and went not forth. (144). When the old man heard her words and that wherewith she menaced him, he arose and went out, perplexed and knowing not what he should do, and there met him a Jew, who was his neighbour, and said to him, "O Sheikh, how cometh it that I see thee strait of breast? Moreover, I hear in thy house a noise of talk, such as I use not to hear with thee." Quoth the Muezzin, "Yonder is a damsel who avoucheth that she is of the slave-girls of the Commander of the Faithful Haroun er Reshid; and she hath eaten food and now would fain drink wine in my house, but I forbade her. However she avoucheth that except she drink thereof, she will perish, and indeed I am bewildered concerning my affair." "Know, O my neighbour," answered the Jew, "that the slave-girls of the Commander of the Faithful are used to drink wine, and whenas they eat and drink not, they perish; and I fear lest some mishap betide her, in which case thou wouldst not be safe from the Khalifs wrath." "What is to be done?" asked the Sheikh; and the Jew replied, "I have old wine that will suit her." Quoth the old man, "[I conjure thee] by the right of neighbourship, deliver me from this calamity and let me have that which is with thee!" "In the name of God," answered the Jew and going to his house, brought out a flagon of wine, with which the Sheikh returned to Sitt el Milah. This pleased her and she said to him, "Whence hadst thou this?" "I got it from my neighbour the Jew," answered he. "I set out to him my case with thee and he gave me this."? ? ? ? My flower a marvel on your heads doth show, Yet homeless (237) am I in your land, I trow..So saying, he left him and went away, whereupon up came the three other sharpers, the comrades of him of the ass, and said to the money-changer, 'God requite thee for us with good, for that thou hast bought him! How can we requite thee!' Quoth he, 'I will not sell him but for ten thousand dirhems.' When they heard this, they returned to the ass and fell again to examining him and handling him. Then said they to the money-changer, 'We were mistaken in him. This is not the ass we sought and he is not worth more than half a score paras to us.' Then they left him and offered to go away, whereat the money-changer was sore chagrined and cried out at their speech, saying, 'O folk, ye besought me to buy him for you and now I have bought him, ye say, "We were deceived [in him], and he is not worth more than ten paras to us.'" Quoth they, 'We supposed that in him was that which we desired; but, behold, in him is the contrary of that which we want; and indeed he hath a default, for that he is short of back.' And they scoffed at him and went away from him and dispersed..There was once, of old days and in bygone ages and times, a king of the kings of the Persians, who was passionately addicted to the love of women. His courtiers bespoke him of the wife of a chamberlain of his chamberlains, for that she was endowed with beauty and loveliness and perfection, and this prompted him to go in to her. When she saw him, she knew him and said to him, 'What prompteth the king unto this that he doth?' And he answered, saying, 'Verily, I yearn after thee with an exceeding yearning and needs must I enjoy thy favours.' And he gave her of wealth that after the like whereof women hanker; but she said, 'I cannot do that whereof the king speaketh, for fear of my husband.' And she refused herself to him with the most rigorous of refusals and would not do his desire. So the king went out, full of wrath, and forgot his girdle in the place..The subscribers to my "Book of the Thousand Nights and One Night" and the

present "Tales from the Arabic" have now before them a complete English rendering (the first ever made) of all the tales contained in the four printed (Arabic) Texts of the original work and I have, therefore, thought it well to add to this, the last Volume of my Translation, full Tables of Contents of these latter, a comparison of which will show the exact composition of the different Editions and the particulars in which they differ from one another, together with the manner in which the various stories that make up the respective collections are distributed over the Nights. In each Table, the titles of the stories occurring only in the Edition of which it gives the contents are printed in Italics and each Tale is referred to the number of the Night on which it is begun. . . . d. The Fourth Voyage of Sindbad the Sailor. So the chamberlain went about that which he needed and assembling his wife's kinsfolk, said to them, 'I am resolved to put away my wife.' They took this ill of him and complained of him and summoning him before the king, sat pleading with him. Now the king had no knowledge of that which had passed; so he said to the chamberlain, 'Why wilt thou put her away and how can thy soul consent unto this and why takest thou unto thyself a goodly piece of land and after forsakest it?' 'May God amend the king!' answered the husband. 'By Allah, O king, I saw therein the track of the lion and fear to enter the land, lest the lion devour me; and indeed the like of my affair with her is that which befell between the old woman and the draper's wife.' 'What is their story?' asked the king; and the chamberlain said, 'Know, O king, that. When Jaafer saw him, his reason was like to depart for shame and he knew that the chamberlain had been deceived by the likeness of the name; and Abdulmelik also perceived how the case stood and confusion was manifest to him in Jaafer's face. So he put on a cheerful favour and said, "No harm be upon you! (149) Bring us of these dyed clothes." So they brought him a dyed gown (150) and he put it on and sat discoursing cheerily with Jaafer and jesting with him. Then said he, "Give us to drink of your wine." So they poured him out a pint and he said, "Be ye indulgent with us, for we have no wont of this." Then he chatted and jested with them till Jaafer's breast dilated and his constraint ceased from him and his shamefastness, and he rejoiced in this with an exceeding joy and said to Abdulmelik, "What is thine errand?" Quoth the other, "I come (may God amend thee!) on three occasions, whereof I would have thee bespeak the Khalif; to wit, firstly, I have on me a debt to the amount of a thousand thousand dirhems, (151) which I would have discharged; secondly, I desire for my son the office of governor of a province, whereby his rank may be raised; and thirdly, I would fain have thee marry him to a daughter of the Khalif, for that she is his cousin and he is a match for her." And Jaafer said, "God accomplished! unto thee these three occasions. As for the money, it shall presently be carried to thy house; as for the government, I make thy son viceroy of Egypt; and as for the marriage, I give him to wife such an one, the daughter of our Lord the Commander of the Faithful, at a dowry of such and such a sum. So depart in the assurance of God the Most High." .47. El Melik en Nasir and the three Masters of Police cccxlvi. Therewith King Shah Bekht rejoiced with an exceeding great joy and said, 'Praise be to God who hath delivered me from yonder man and hath preserved me from the loss of the kingship and the cessation of prosperity from me!' So the affair of the vizier returned to order and well-being and the king restored him to his place and advanced him in rank. Moreover, he assembled the folk who had missaid of him and destroyed them all, to the last man. And how like," continued the vizier, "is this story unto that of myself and King Shah Bekht, with regard to that whereinto I am fallen of the changing of the king's heart and his giving credence to others against me; but now is the righteousness of my dealing established in thine eyes, for that God the Most High hath inspired me with wisdom and endowed thee with longanimity and patience [to hearken] from me unto that which He allotted unto those who had foregone us, till He hath shown forth my innocence and made manifest unto thee the truth. For now the days are past, wherein it was avouched to the king that I should endeavour for the destruction of my soul, (81) [to wit,] the month; and behold, the probation time is over and gone, and past is the season of evil and ceased, by the king's good fortune." Then he bowed his head and was silent. (82). So the folk gathered together to them and blamed the lackpenny and said to him, 'Give him the price of that which thou hast eaten.' Quoth he, 'I gave him a dirhem before I entered the shop;' and the cook said, 'Be everything I sell this day forbidden (15) to me, if he gave me so much as the name of a piece of money! By Allah, he gave me nought, but ate my food and went out and [would have] made off, without aught [said I]' 'Nay,' answered the lackpenny, 'I gave thee a dirhem,' and he reviled the cook, who returned his abuse; whereupon he dealt him a cuff and they gripped and grappled and throttled each other. When the folk saw them on this wise, they came up to them and said to them, 'What is this strife between you, and no cause for it?' 'Ay, by Allah,' replied the lackpenny, 'but there is a cause for it, and the cause hath a tail!' Whereupon, 'Yea, by Allah,' cried the cook, 'now thou mindest me of thyself and thy dirhem! Yes, he gave me a dirhem and [but] a quarter of the price is spent. Come back and take the rest of the price of thy dirhem.' For that he understood what was to do, at the mention of the tail; and I, O my brother," added Aboulhusn, "my story hath a cause, which I will tell thee." 1. The Foolish Fisherman dccccviii. Nor," added the vizier, "is this, O king of the age, more extraordinary or stranger than the story of the king and his chamberlain's wife; nay, the latter is rarer than this and more delightsome." Compared with thine enjoyment, the hardest things are light To win and all things distant draw near and easy be. . . . O thou my inclining to love him that blamest, Shall lovers be blamed for the errors of Fate?. Malice, Of Envy and, i. 125. . . . Persist not on my weakliness with thy disdain nor be Treason and breach of love its troth to thee attributed; When the king heard his viziers' words, he was exceeding wroth and bade bring the youth, and when he came in to the king, the viziers all cried out with one voice, saying, "O scant o' grace, thinkest thou to save thyself from slaughter by craft and guile, that thou beguilest the king with thy talk and hopest pardon for the like of this great crime which thou hast committed?" Then the king bade fetch the headsman, so he might smite off his head; whereupon each of the viziers fell a-saying, "I will slay him;" and they sprang upon him. Quote the youth, "O king, consider and ponder these men's eagerness. Is this of envy or no? They would fain make severance between thee and me, so there may fall to them what they shall plunder, as

aforetime." And the king said to him, "Consider their testimony against thee." "O king," answered the young man, "how shall they testify of that which they saw not? This is but envy and rancour; and thou, if thou slay me, thou wilt regret me, and I fear lest there betide thee of repentance that which betided Ilan Shah, by reason of the malice of his viziers." "And what is his story?" asked Azadbekht. "O king," replied the youth, "I stretch out my root neath the flood And my branches turn back to it there..? ? ? ? ? Let destiny with loosened rein its course appointed fare And lie thou down to sleep by night, with heart devoid of care;? ? ? ? ? How long will ye admonished be, without avail or heed? The shepherd still his flocks forbids, and they obey his rede..Old Woman and the Draper's Wife, The, ii. 55..Then said Er Razi to El Merouzi, 'Come with me to my city, for that it is nearer [than thine].' So he went with him, and when he came to his lodging, he said to his wife and household and neighbours, 'This is my brother, who hath been absent in the land of Khorassan and is come back.' And he abode with him in all honour and worship three days' space. On the fourth day, Er Razi said to him, 'Know, O my brother, that I purpose to do somewhat' 'What is it?' asked El Merouzi. Quoth the other, 'I mean to feign myself dead and do thou go to the market and hire two porters and a bier. [Then come back and take me up and go round about the streets and markets with me and collect alms on my account.] (34).120. The Pious Black Slave cccclxvii.? ? ? ? ? ec. Story of the Barber's Third Brother cli.Now I had questioned her of her name and she answered, "My name is Rihaneh," and described to me her dwelling-place. When I saw her make the ablution, I said in myself, "This woman doth on this wise, and shall I not do the like of her?" Then said I to her, "Belike thou wilt seek us another pitcher of water?" So she went out to the housekeeper and said to her, "Take this para and fetch us water therewith, so we may wash the flags withal." Accordingly, the housekeeper brought two pitchers of water and I took one of them and giving her my clothes, entered the lavatory and washed..154. King Mohammed ben Sebaik and the Merchant Hassan dclclvi.All who were present were delighted and the sitting-chamber shook with mirth, and Iblis said, 'Well done, O Tuhfet es Sudour!' Then they gave not over wine-bibbing and rejoicing and making merry and tambourining and piping till the night waned and the dawn drew near; and indeed exceeding delight entered into them. The most of them in mirth was the Sheikh Iblis, and for the excess of that which betided him of delight, he put off all that was upon him of coloured clothes and cast them over Tuhfeh, and among the rest a robe broidered with jewels and jacinths, worth ten thousand dinars. Then he kissed the earth and danced and put his finger to his arse and taking his beard in his hand, said to her, 'Sing about this beard and endeavour after mirth and pleasance, and no blame shall betide thee for this.' So she improvised and sang the following verses:.143. Ibrahim of Mosul and the Devil dclxxxvii.When the youth had made an end of his story, the king's anger subsided a little and he said, "Restore him to the prison, for the day draweth to an end, and tomorrow we will took into his affair.".The Eighteenth Night of the Month..155. Hassan of Bassora and the King's Daughter of the Jinn dclclxxviii.? ? ? ? ? m. The Goldsmith and the Cashmere Singing-Girl dccccxc.King who lost Kingdom and Wife and Wealth, The, ii. 66..51. The Woman whose Hands were cut off for Almsgiving cccclxviii.? ? ? ? ? e. Story of the Portress lxxvii.? ? ? ? ? c. The Jewish Physician's Story xxviii.? ? ? ? ? The starry arrows of her looks she darts above her veil; They hit and never miss the mark, though from afar they fare..?STORY OF THE OLD WOMAN, THE MERCHANT AND THE KING..When the evening evened, the king summoned the vizier and required of him the hearing of the [promised] story. So he said, "Hearkening and obedience. Know, O king, that.? ? ? ? ? His sides the tamarisk's slenderness deride, so lithe they are, Whence for conceit in his own charms still drunken doth he fare..Would we may live together, and when we come to die, i. 47..? ? ? ? ? Get thee to patience fair, if thou remember thee of that Whose issues (quoth the Merciful) are ever benedight. (89).? ? ? ? ? Suppose for distraction he seek in the Spring and its blooms one day, The face of his loved one holds the only Spring for his eye..Now the king of the city was dead and had left no son, and the townsfolk fell out concerning who should be king over them: and their sayings differed and their counsels, so that turmoil was like to betide between them by reason of this. At last, after long dissension, they came to an accord and agreed to leave the choice to the late king's elephant and that he unto whom he consented should be king and that they would not contest the commandment with him. So they made oath of this and on the morrow, they brought out the elephant and came forth to the utterward of the city; nor was there man or woman left in the place but was present at that time. Then they adorned the elephant and setting up the throne on his back, gave him the crown in his trunk; and he went round about examining the faces of the folk, but stopped not with any of them till he came to the banished king, the forlorn, the exile, him who had lost his children and his wife, when he prostrated himself to him and placing the crown on his head, took him up and set him on his back..Meanwhile, the king and queen abode in the island, over against the old man and woman, and ate of the fruits that were in the island and drank of its waters, till, one day, as they sat, there came a ship and moored to the side of the island, to fill up with water, whereupon they (63) looked at each other and spoke. The master of the ship was a Magian and all that was therein, both men and goods, belonged to him, for that he was a merchant and went round about the world. Now covetise deluded the old man, the owner of the island, and he went up [into the ship] and gave the Magian news of the king's wife, setting out to him her charms, till he made him yearn unto her and his soul prompted him to use treachery and practise upon her and take her from her hnsband. So he sent to her, saying, 'With us in the ship is a woman with child, and we fear lest she be delivered this night. Hast thou skill in the delivering of women?' And she answered, 'Yes.' Now it was the last of the day; so he sent to her to come up into the ship and deliver the woman, for that the pangs of labour were come upon her; and he promised her clothes and spending-money. Accordingly, she embarked in all assurance, with a heart at ease for herself, and transported her gear to the ship; but no sooner was she come thither than the anchors were weighed and the canvas spread and the ship set sail..? ? ? ? ? g. The Crows and the Hawk dccccvi.Then El Abbas took leave of the king and went away to his own house. Now it befell that he passed under the palace of Mariyeh the king's daughter, and she was sitting at a window. He chanced

to look round and his eyes met those of the princess, whereupon his wit departed and he was like to swoon away, whilst his colour changed and he said, "Verily, we are God's and to Him we return!" But he feared for himself lest estrangement betide him; so he concealed his secret and discovered not his case to any of the creatures of God the Most High. When he reached his house, his servant Aamir said to him, "O my lord, I seek refuge for thee with God from change of colour! Hath there betided thee a pain from God the Most High or hath aught of vexation befallen thee? Verily, sickness hath an end and patience doth away vexation." But the prince returned him no answer. Then he brought out inkhorn [and pen] and paper and wrote the following verses: Lo under my command the land of Yemen is And trenchant is my sword against the foe in fight. Viziers, The Ten, i. 61. Now the king had a son, a pleasant child, called the Amir Mohammed, who was comely of youth and sweet of speech; he had read in books and studied histories and above all things in the world he loved the telling and hearing of verses and stories and anecdotes. He was dear to his father King Jemhour, for that he had none other son than he on life, and indeed he had reared him in the lap of fondness and he was gifted with the utterest of beauty and grace and brightness and perfection. Moreover, he had learnt to play upon the lute and upon all manner instruments of music and he was used to [carouse and] company with friends and brethren. Now it was of his wont that, when the king rose to go to his sleeping-chamber, he would sit in his place and seek of me that I should entertain him with stories and verses and pleasant anecdotes; and on this wise I abode with them a great while in all cheer and delight, and the prince still loved me with an exceeding great love and entreated me with the utmost kindness. Sindbad the Sailor, The Seventh Voyage of, iii. 224. When it was the second day, the second of the king's viziers, whose name was Beheroun, came in to him and said, "God advance the king! This that yonder youth hath done is a grave matter and a foul deed and a heinous against the household of the king." So Azadbekht bade fetch the youth, because of the saying of the vizier; and when he came into his presence, he said to him, "Out on thee, O youth! Needs must I slay thee by the worst of deaths, for indeed thou hast committed a grave crime, and I will make thee a warning to the folk." "O king," answered the youth, "hasten not, for the looking to the issues of affairs is a pillar of the realm and [a cause of] continuance and sure stablishment for the kingship. Whoso looketh not to the issues of affairs, there befalleth him that which befell the merchant, and whoso looketh to the issues of affairs, there betideth him of joyance that which betided the merchant's son." "And what is the story of the merchant and his son?" asked the king. "O king," answered the youth, "Then they arose and went up to the palace, whereupon the trays of food were brought and they ate and drank; after which quoth Queen Es Shuhba, 'O Tuhfeh, sing to us, by way of thankoffering for thy deliverance, and favour us with that which shall solace our minds, for that indeed my mind hath been occupied with thee.' Quoth Tuhfeh 'Hearkening and obedience, O my lady.' So she improvised and sang the following verses: When the king heard this story, he deemed it pleasant and said, "This story is near unto that which I know and meseemeth I should do well to have patience and hasten not to slay my vizier, so I may get of him the story of the king and his son." Then he gave the vizier leave to go away to his own house; so he thanked him and abode in his house all that day. Quoth I (and mine a body is of passion all forslain, Ay, and a heart that's all athirst for love and longing pain. There was once a king of the kings of the earth, who dwelt in a populous (236) city, abounding in good; but he oppressed its people and used them foully, so that he ruined (237) the city; and he was named none other than tyrant and misdoer. Now he was wont, whenas he heard of a masterful man (238) in another land, to send after him and tempt him with money to take service with him; and there was a certain tither, who exceeded all his brethren in oppression of the people and foulness of dealing. So the king sent after him and when he stood before him, he found him a mighty man (239) and said to him, 'Thou hast been praised to me, but meseemeth thou overpassest the description. Set out to me somewhat of thy sayings and doings, so I may be dispensed therewith from [enquiring into] all thy circumstance.' 'With all my heart,' answered the other. 'Know, O king, that I oppress the folk and people (240) the land, whilst other than I wasteth (241) it and peopleth it not.' Would God thou knewst what I endure for love of thee and how My vitals for thy cruelty are all forspent and dead! Though little, with beauty myself I've adorned; So the flowers are my subjects and I am their queen. How many a mirth-exciting joy amid The raiment of ill chances lies in wait! There was once a king of the kings, who had a high palace, overlooking a prison of his, and he used to hear in the night one saying, 'O Ever-present Deliverer, O Thou whose relief is nigh, relieve Thou me!' One day the king waxed wroth and said, "Yonder fool looketh for relief from [the consequences of] his crime. 'Then said he to his officers, 'Who is in yonder prison?' And they answered, 'Folk upon whom blood hath been found.' (139) So the king bade bring the man in question before him and said to him, 'O fool, little of wit, how shall thou be delivered from this prison, seeing that thine offence is great?' Then he committed him to a company of his guards and said to them, 'Take this fellow and crucify him without the city.' Full many a man incited me to infidelity, i. 205. Behold, I am clad in a robe of leaves green And a garment of honour of ultramarine. Like the full moon she shows upon a night of fortune fair, Slender of shape and charming all with her seductive air. Then the prince rose to him and embraced him and kissed him and entreated him with honour. Moreover, he seated him in a chair and bestowed on him a dress of honour; and he turned to his father and said to him, 'This is the king who pardoned me and this is his ear that I cut off with an arrow; and indeed he deserveth pardon from me, for that he pardoned me.' Then said he to Bihkerd, 'Verily, the issue of clemency hath been a provision for thee [in thine hour of need].' And they entreated him with the utmost kindness and sent him back to his own country in all honour and worship. Know, then, O King," continued the youth, "that there is no goodlier thing than clemency and that all thou dost thereof, thou shalt find before thee, a treasure laid up for thee." Then he raised his head to the Magian and said to him, 'Say thy say, thou also.' So the Magian said, 'This is my slave-girl, whom I bought with my money from such a land and for so many dinars, and I made her my favourite (67) and loved her with an

exceeding love and gave her charge over my good; but she betrayed me in my substance and plotted with one of my servants to slay me, tempting him by promising him that she would be his wife. When I knew this of her and was certified that she purposed treason against me, I awoke [from my heedlessness] and did with her that which I did, of fear for myself from her craft and perfidy; for indeed she is a beguiler with her tongue and she hath taught these two youths this pretence, by way of trickery and of her perfidy and malice: so be thou not deluded by her and by her talk.' Would God upon that bitterest day, when my death calls for me, i. 47. Next morning, up came the Cadi, with his face like the ox-eye, (104) and said, "In the name of God, where is my debtor and where is my money?" Then he wept and cried out and said to the prefect, "Where is that ill-omened fellow, who aboundeth in thievery and villainy?" Therewith the prefect turned to me and said, "Why dost thou not answer the Cadi?" And I replied, "O Amir, the two heads (105) are not equal, and I, I have no helper but God; but, if the right be on my side, it will appear." At this the Cadi cried out and said, "Out on thee, O ill-omened fellow! How wilt thou make out that the right is on thy side?" "O our lord the Cadi," answered I, "I deposited with thee a trust, to wit, a woman whom we found at thy door, and on her raiment and trinkets of price. Now she is gone, even as yesterday is gone; and after this thou turnest upon us and makest claim upon me for six thousand dinars. By Allah, this is none other than gross unright, and assuredly some losel of thy household hath transgressed against her!" ef. Story of the Barber's Sixth Brother xxxiii.55. The Ruined Man who became Rich again through a Dream cccli. Would he were not, who sundered us upon the parting-day! How many a body hath he slain, how many a bone laid bare! I am the champion-slayer he warrior without peer, iii. 94. 249----. Bihzad, Story of Prince, i. 99. When the night came, the king sat in his privy chamber and sending after the vizier, sought of him the promised story; and he said, "Know, O august king, that. Then he turned to the woman and said to her, "Is it not thus?" "Yes, O Commander of the Faithful," answered she; and he said, "What prompted thee to this?" Quoth she, "Thou slewest my father and my mother and my kinsfolk and tookest their goods." "Whom meanest thou?" asked the Khalif, and she replied, "I am of the house of Bermek." (93) Then said he to her, "As for the dead, they are of those who are past away, and it booteth not to speak of them; but, as for that which I took of wealth, it shall be restored to thee, yea, and more than it." And he was bountiful to her to the utmost of munificence.. . . . How many a bidder unto love, a secret-craving wight, How many a swain, complaining, saith of destiny malign.. . . . Thou layst on me a load too great to bear, and thus thou dost But that my burdens I may bind and so towards thee fare.. . . . i. The Spider and the Wind dccccviii. Fortune its arrows all, through him I love, let fly At me and parted me from him for whom I sigh.. . . . Whose subtleness might well infect the understanding folk; And secrets didst thou, in thy cheer, to us communicate.. . . . My transports I conceal for fear of those thereon that spy; Yet down my cheeks the tears course still and still my case bewray.. . . . STORY OF THE HAWK AND THE LOCUST.. . . . r. Prince Behram of Persia and the Princess Ed Detma dccccxciv. b. The Fakir and his Pot of Butter dccccii.113. The Angel of Death with the Proud King and the Devout Man ccclxii. So El Merouzi went away and the other turned to his wife and said to her, 'We have gotten us great plenty of money, and yonder dog would fain take the half of it; but this shall never be, for that my mind hath been changed against him, since I heard him solicit thee; wherefore I purpose to play him a trick and enjoy all the money; and do not thou cross me.' 'It is well,' answered she, and he said to her, '[To-morrow] at day-peep I will feign myself dead and do thou cry out and tear thy hair, whereupon the folk will flock to me. Then lay me out and bury me, and when the folk are gone away [from the burial-place], do thou dig down to me and take me; and have no fear for me, for I can abide two days in the tomb [without hurt].' And she answered, 'Do what thou wilt'.37. About Mohammed the Lazy ccc. The Cadi was perplexed and knew that constraint was not permitted of the law; (269) so he spoke the young merchant fair and said to him, "Protect me, (270) so may God protect thee. If thou divorce her not, this disgrace will cleave to me till the end of time." Then his rage got the better of him and he said to him, "An thou divorce her not with a good grace, I will bid strike off thy head forthright and slay myself; rather flame (271) than shame." The merchant bethought himself awhile, then divorced her with a manifest divorcement (272) and on this wise he delivered himself from that vexation. Then he returned to his shop and sought in marriage of her father her who had played him the trick aforesaid and who was the daughter of the chief of the guild of the blacksmiths. So he took her to wife and they abode with each other and lived the most solaceful of lives, in all prosperity and contentment and joyance, till the day of death; and God [alone] is All-Knowing.. . . . n. The Man and his Wilful Wife dcxxviii. STORY OF THE DETHRONED KING WHOSE KINGDOM AND GOOD WERE RESTORED TO HIM.. . . . So, by Allah, O richest of all men in charms, Vouchsafe to a lover, who's bankrupt well-nigh. The Fourth Night of the Month.. . . . How long, O Fate, wilt thou oppress and baffle me?.103. Julnar of the Sea and her Son King Bedr Basim of Persia dcccxciv. Then said she to him, 'When the king saw him and questioned thee of him, what saidst thou to him?' And he answered, 'I said to him, "This is the son of a nurse who belonged to us. We left him little and he grew up; so I brought him, that he might be servant to the king.'" Quoth she, 'Thou didst well.' And she charged him to be instant in the service of the prince. As for the king, he redoubled in kindness to the eunuch and appointed the youth a liberal allowance and he abode going in to the king's house and coming out therefrom and standing in his service, and every day he grew in favour with him; whilst, as for Shah Khatoun, she used to stand a-watch for him at the windows and balconies and gaze upon him, and she on coals of fire on his account, yet could she not speak..139. Khuzeimeh ben Bishr and Ikrimah el Feyyas dclxxxii. Yea, and black slaves he proffered me and slave-girls big with child And steeds of price, with splendid arms and trappings rich bedight. Most like a wand of emerald my shape it is, trow I, ii. 245. Presently up came the kings of the Jinn from every side and kissed the earth before the queen and stood in her service; and she thanked them for this, but stirred not for one of them. Then came the Sheikh Aboutawaif Iblis (God curse him!) and kissed the earth before her, saying, 'O my lady, may I not

be bereft of these steps!' (229) O Sheikh Aboutawalf,' answered she, 'it behoveth thee to thank the bounty of the Lady Tuhfeh, who was the cause of my coming.' 'True,' answered he and kissed the earth. Then the queen fared on [towards the palace] and there [arose and] alighted upon the trees an hundred thousand birds of various colours. Quoth Tuhfeh, 'How many are these birds!' And Queen Wekhimeh said to her, 'Know, O my sister, that this queen is called Queen Es Shuhba and that she is queen over all the Jinn from East to West. These birds that thou seest are of her troops, and except they came in this shape, the earth would not contain them. Indeed, they came forth with her and are present with her presence at this circumcision. She will give thee after the measure of that which hath betided thee (230) from the first of the festival to the last thereof; and indeed she honoureth us all with her presence.' Wife, The Fuller and his, i. 261..? ? ? ? ? Still by your ruined camp a dweller I abide; Ne'er will I change nor e'er shall distance us divide..Then the Khalif went in to the Lady Zubeideh, pale with anger, and she noted this in him and said to him, "How cometh it that I see the Commander of the Faithful changed of colour?" "O daughter of my uncle," answered he, "I have a beautiful slave-girl, who reciteth verses and telleth stories, and she hath taken my whole heart; but she loveth other than I and avoucheth that she loveth her [former] master; wherefore I have sworn a great oath that, if she come again to my sitting-chamber and sing for other than I, I will assuredly take a span from her highest part." (21)Quoth Zubeideh, "Let the Commander of the Faithful favour me with her presence, so I may look on her and hear her singing." So he bade fetch her and she came, whereupon the Lady Zubeideh withdrew behind the curtain, whereas she saw her not, and Er Reshid said to her, "Sing to us." So she took the lute and tuning it, sang the following verses:..? ? ? ? ? o. The Fifteenth Officer's Story dccccxl.? ? ? ? ? j. The Tenth Officer's Story dccccxxviii.110. The Haunted House in Baghdad ccccxiv.As for Zubeideh, she went in to the Khalif and talked with him awhile; then she fell to kissing him between the eyes and on his hand and asked him that which she had promised Sitt el Milah, saying, "O Commander of the Faithful, I doubt me her lord is not found in this world; but, if she go about in quest of him and find him not, her hopes will be cut off and her mind will be set at rest and she will sport and laugh; for that, what while she abideth in hope, she will never cease from her frowardness." And she gave not over cajoling him till he gave Sitt el Milah leave to go forth and make search for her lord a month's space and ordered her an eunuch to attend her and bade the paymaster [of the household] give her all she needed, were it a thousand dirhems a day or more. So the Lady Zubeideh arose and returning to her palace, sent for Sitt el Milah and acquainted her with that which had passed [between herself and the Khalif]; whereupon she kissed her hand and thanked her and called down blessings on her..Then they went on a little, and thieves met them and despoiling them of that which remained with them, stripped them of their raiment and took the children from them; whereupon the woman wept and said to her husband, 'O man, put away from thee this folly and arise, let us follow the thieves, so haply they may have compassion on us and restore the children to us.' 'O woman,' answered he, 'have patience, for he who doth evil shall be requited with evil and his wickedness shall revert upon him. Were I to follow them, most like one of them would take his sword and smite off my head and slay me; but have patience, for the issue of patience is praised.' Then they fared on till they drew near a village in the land of Kirman, and by it a river of water. So he said to his wife, 'Abide thou here, whilst I enter the village and look us out a place wherein we may take up our lodging.' And he left her by the water and entered the village..It is as the jasmine, when it I espy, ii. 236..All those who were present laughed at her mockery of Iblis and marvelled at the goodness of her observation (209) and her readiness in improvising verses; whilst the Sheikh himself rejoiced and said to her, 'O Tuhfet es Sudour, the night is gone; so arise and rest thyself ere the day; and to-morrow all shall be well.' Then all the kings of the Jinn departed, together with those who were present of guards, and Tuhfeh abode alone, pondering the affair of Er Reshid and bethinking her of how it was with him, after her, and of that which had betided him for her loss, till the dawn gleamed, when she arose and walked in the palace. Presently she saw a handsome door; so she opened it and found herself in a garden goodlier than the first, never saw eyes a fairer than it. When she beheld this garden, delight moved her and she called to mind her lord Er Reshid and wept sore, saying, 'I crave of the bounty of God the Most High that my return to him and to my palace and my home may be near at hand!..? ? ? ? ? Hath spent thereon his substance, withouten stint; indeed, In his own cloak he wrapped it, he tendered it so dear. (116).Now the king was seated at the lattice, hearkening to their talk, and Abou Sabir's words angered him; so he bade bring him before him and they brought him forthright. Now there was in the king's palace an underground dungeon and therein a vast deep pit, into which the king caused cast Abou Sabir, saying to him, 'O lackwit, now shall we see how thou wilt come forth of the pit to the throne of the kingdom.' Then he used to come and stand at the mouth of the pit and say, 'O lackwit, O Abou Sabir, I see thee not come forth of the pit and sit down on the king's throne!' And he assigned him each day two cakes of bread, whilst Abou Sabir held his peace and spoke not, but bore with patience that which betided him..Damascus is all gardens decked for the pleasance of the eyes; For the seeker there are black-eyed girls and boys of Paradise."

[Quelques Nouveaux Maitres](#)

[Les Femmes Savantes Comedie En Cinq Actes Et En Vers](#)

[Some Account of the Fever Which Existed in Boston During the Autumn and Winter of 1817 and 1818 With a Few General Remarks on Typhus Fever](#)

[Emiliano Zapata y El Problema Agrario En La Republica Mexicana El Sistema Sala y El Plan de Ayala Correspondencia Sostenida Con El Jefe](#)

[Suriano y Su Secretario Manuel Palafox](#)

[Studies of the Food of Maine Lumbermen](#)

[Die Anatomie Der Pflanzen I Und II Theil London 1675 Und 1679](#)

[John Noakes and Mary Styles or an Essex Calfs Visit to Tiptree Races A Poem Exhibiting Some of the Most Striking Lingual Localisms Peculiar to Essex With a Glossary](#)

[The Treasure Chest 1934](#)

[Alastor Ou Le Genie de la Solitude Poeme Traduit En Prose Francaise Avec Le Texte Anglais En Regard Et Des Notes](#)

[Religious Endowments in Canada The Clergy Reserve and Rectory Questions A Chapter of Canadian History](#)

[Juvenalis Et Persii Satyrae](#)

[Stories for Adelaide Being a Second Series of Easy Reading Lessons with Divided Syllables](#)

[The Panama Canal and the Daughters of Danaus](#)

[Geschichte Der Juden in Lemberg Von Den iltesten Zeiten Bis Zur Theilung Polens Im Jahre 1792 Aus Chroniken Und Archivalischen Quellen](#)

[The Five Royal Governors of North Carolina 1729-1775](#)

[Homemakers Preferences for Selected Cuts of Lamb in Cleveland Ohio](#)

[Tudor Facsimile Texts Wealth and Health C 1557-8](#)

[Einleitung in Das Sprachstudium Ein Beitrag Zur Geschichte Und Methodik Der Vergleichenden Sprachforschung](#)

[Le Salon Des Tuileries Le Palais de Bois](#)

[Sanctus Thomas Super Libros de Generatione Et Corruptione Aristotelis Cum Textu](#)

[On the Relation Between Diabetes and Food and Its Application to the Treatment of the Disease](#)

[Sulle Poesie Toscane Di Domenico Il Burchiello Nel Secolo XV Studi Ed Osservazioni](#)

[Studien Und Materialien Zum Rechtswesen Des Pharaonenreiches Der Dynast XVIII-XXI \(C 1500-1000 V Chr\) Inaugural-Dissertation](#)

[Unexpected Tales](#)

[Report of Messrs Jacobs and Davies on Street Railway Transportation in the City of Toronto Dated August 25th 1910](#)

[Grundzuge Einer Methodik Des Geschichtlichen Unterrichts Auf Gymnasien Sendschreiben an Den Consistorial-Director Seebeck in Hildburghausen](#)

[Pulcinella E Il Personaggio del Napoletano in Commedia Ricerche Ed Osservazioni](#)

[Rime Varie](#)

[La Critica Letteraria Questioni Teoriche](#)

[Nature-Study Readers Vol 1 Harolds First Discoveries](#)

[Donau-Furstenthumer Vol 1 Die Gesammelte Skizzen Geschichtlich-Statistisch-Politischen Inhalts](#)

[Schriftwesen Und Schrifttum Der Bohmisch-Slovenischen Volkerstamme in Der Zeit Der Ueberganges Aus Dem Heidentume in Das Christentum Das Eine Literaturhistorische Abhandlung](#)

[Guerra Di Camollia E La Presa Di Roma La Rime del SEC XVI](#)

[Merlinus Liberatus An Almanack for the Year of Our Redemption 1811 Being the Third After Bissextile or Leap-Year](#)

[Stockholm Fontainebleau Et Rome Trilogie Dramatique Sur La Vie de Christine Cinq Actes En Vers Avec Prologue Et Epilogue](#)

[Goethes Reineke Fuchs The First Five Cantos Edited with Notes](#)

[Study on the Cost of the Army of the United States as Compared with the Cost of the Armies of Other Nations Prepared by the War College](#)

[Division General Staff Corps as a Supplement to the Statement of a Proper Military Policy for the United States Wed](#)

[Briener Mundart Vol 1 Die Allgemeinen Lautgesetze Und Vokalismus Inaugural-Dissertation Zur Erlangung Der Philosophischen Doktorwurde an Der Universitat Gottingen](#)

[Alcools Poemes 1898-1913](#)

[Die Aramaismen Im Alten Testament Vol 1 Lexikalischer Teil Hallisches Osterprogramm Fur 1901 Und 1902](#)

[Chicken Trees in My Backyard](#)

[Annual Register of the United States Naval Academy at Annapolis MD 1874-75 Vol 25](#)

[Catalogue Des Tableaux Modernes Tableaux Anciens Sculptures Composant La Collection de Feu M Lefebvre de Roubaix Et Dont La Vente Par Suite de Deces Aura Lieu a Paris 8 Rue de Seze \(Galerie Georges Petit\) Le Lundi 4 Mai 1896 a Deux Heures E](#)

[Illinois Appellate Court Unpublished Opinions First Series III App 2D V 37](#)

[Foreign Agriculture Circular 1951](#)

[Me and You](#)

[Annual Report of the Town of Sanford for the Year Ending Feb 22 1898](#)

[Monthly Report of the Department of Agriculture for July 1869](#)

[Auguste Rodin](#)

[Prayer Points and Confessions Volume One](#)
[The SIGMA Phi Epsilon Journal Vol 21 November 1923](#)
[The Reason for Everything In the Grand Framework of Existence](#)
[Egmont Ein Trauerspiel in Fünf Aufzügen](#)
[Annual Report of the Selectmen and Other Town Officers of Springfield New Hampshire For the Year Ending January 31 1944](#)
[Livestock and Poultry Situation and Outlook Yearbook November 1989 Lps-38](#)
[Simplicity Kids Grayscale Coloring Book](#)
[Fats and Oils Situation Vol 221 January 1964](#)
[The Pennsylvania Museum School of Industrial Art Department of Art Circular of Textile Department on Application Annual Circular 1931-1932](#)
[Official Vote of the State of Illinois Cast at the General Election November 7 1916 Judicial Elections 1915-1916 Primary Elections April 11 and September 13 1916](#)
[Coloring with the Lighties](#)
[Annual Report of the Officers for the Town of Clarksville For the Year Ending January 31 1941](#)
[Chronica DEI-Rei D Manuel Vol 7](#)
[Gedichte Von Joh Gaudenz V Salis-Seewis](#)
[Catalogue of the Officers Faculty and Students of St Lawrence College Mt Calvary Wis 1903-1904](#)
[Compendio Da Grammatica Portugueza](#)
[Proceedings of the State Board of Equalization of North Dakota 1918](#)
[Sopra Un Monumento Della Scuola Di Luca Della Robbia Aggiunto Al Museo Sacro Della Biblioteca Vaticana Dissertazione Letta Nella Pontificia Accademia Romana Di Archeologia Nelladunanza de 6 Giugno 1883](#)
[The Steinway Collection of Paintings by American Artists Together with Prose Portraits of the Great Composers](#)
[Blue and Gray 1946 Vol 19](#)
[Beautiful Gardens Profitable Orchards for 1928 To Be Created and Improved by the Use of the Dependable Quality Fruit and Ornamental Trees](#)
[Roses Palms and Vines](#)
[Indici Generali Della Raccolta Storica Vol 4 Volumi I-IV](#)
[Über Willens-Und Charakterbildung Auf Physiologisch-Psychologischer Grundlage](#)
[Altdeutsche Idiotismen Der Egerlander Mundart Mit Einer Kurzer Darstellung Der Lautverhältnisse Dieser Mundart Ein Beitrag Zu Einem Egerlander Wörterbuche](#)
[H H Laughlins Political Register Containing All the Counties County Towns and Parishes in the United States The Population of Each According to the Census of 1840 The Distance and Course of the County Towns from the Capitals of Their Respective St](#)
[Mein Kriegsbuch](#)
[North Carolina Farm Report 1972](#)
[Index of Archaeological Papers Published in 1891](#)
[General Management Plan General Plan Redwood National and State Parks Humboldt and del Norte Counties California](#)
[The Twenty-Third Annual Report of the Cambridge Water Board to the City Council Together with the Reports of the Registrar and Superintendent and Other Products for the Year 1887](#)
[Cronologia del Risorgimento Italiano \(1815-1871\)](#)
[Report of the Commissioner of State Lands and Investments For the Two Fiscal Years Beginning July 1 1934 and Terminating June 30 1936 to the Honorable Elmer Holt Governor](#)
[Memoria Da Expedicao a Cassange Em 1850 Africa Occidental](#)
[Notas a Luccok Sobre a Flora E Fauna Do Brazil](#)
[Recordacoes Da Patria Episodio Da Invesao Franceza Em Portugal Drama Em 4 Actos E Um Prologo Extrahido Do Romance de Rebello Da Silva a Casa DOS Fantasmas](#)
[Sprache Und Schrift Der Jucen Die](#)
[Lettere Di Carlo Goldoni](#)
[Bacco in Toscana](#)
[Pe#770cheur DIslande](#)
[Que Fait Gaston? A Reader for Young Beginners](#)
[LArt Et Le Comedien](#)
[Notice Des Monuments Exposes Dans La Salle Des Antiquites Americaines \(Mexique Et Perou \) Au Musee Du Louvre](#)

[Le Magasin de Musique A LUsage Des Fetes Nationales Et Du Conservatoire](#)

[Catalogue of the College of the Sacred Heart Denver Colorado 1888-1889](#)

[Tragedia Italiana Da I Primi Tentativi A LOrazia Dell Aretino La](#)

[Nouveaux Caprices de Goya Suite de Trente-Huit Dessins Inedit](#)

[Les Heros de Rabelais Ou Aventures Drolatiques de Gargantua Panurge Et Pantagruel MIS En Vers Libres](#)

[French for Young Folks Comprising a Phonic Treatise on Pronunciation Graphic Pictorial and Progressive Outlines with Questions to Be Used as Materials for Reading Vocabulary Conversation and Composition](#)

[Alani Prioris Cantuariensis Postea Abbatis Tewkesberiensis Scripta Quae Extant](#)

[Rationalisme DAristote Ro#770le de la Raison Dans Les Connaissances Humaines DApre#768s Aristote These Place Du Pronom Personnel Sujet En Latin](#)
